



Boston Election Department
Boston City Hall, Room 241
Boston, Massachusetts 02201

(617) 635-3767
fax: (617) 635-4483

2021 年 10 月 26 日

波士頓市
選舉公告
市級選舉

RECEIVED

By City Clerk at 4:36 pm, Oct 26, 2021

Board of Election Commissioners
Boston City Hall, Room 241
Boston, Ma. 02201

茲依據法律規定於此公告，符合本市投票資格的選民，將於下述日期在選舉委員會所指定的所有投票站進行投票。

2021 年 11 月 2 日，星期二

所有上述選民應於該日，在其具有投票資格之分區，進行下列職位的投票選舉：

市長

不分區市議員

第 1 行政區市議員

第 2 行政區市議員

第 3 行政區市議員

第 4 行政區市議員

第 5 行政區市議員

第 6 行政區市議員

第 7 行政區市議員

第 8 行政區市議員

第 9 行政區市議員

問題 1

對這個問題的回答具有約束力：

本市是否應批准市議會提出的下述章程修正案？

憲章擬議修正案摘要

《波士頓市憲章》的擬議修正案將從多方面改變波士頓市的預算程序。

根據擬議修正案，市長和市議會將共同享有預算權力，有權修改和修正撥款命令。與現行法律相同，根據修正案，只有市長有權提出預算或撥款命令。目前，市議會可以批准或拒絕批准預算，或減少預算中特定項目的數額。根據擬議修正案，市議會將有能力通過在現有項目或新項目之間重新分配資金來修正預算。但是，市議會修正後的預算總額不能超過市長提出的預算總額。市長可以接受或拒絕市議會的預算版本，或修正市議會預算版本中的任何項目。市議會將有能力以三分之二的票數推翻市長的否決或修正案。此外，在不違反現行法律的情況下，市長和市議會還可以修正波士頓公立學校的預算，但只有波士頓學校委員會有權提出學校預算或在學校預算內分配資金。

擬議修正案還要求市議會和市長通過法令設立一個獨立的預算參與辦公室，包括一個外部監督委員會，以促進公眾參與公共支出決策。根據擬議修正案，該辦公室可以製定和監督一個對所有波士頓居民開放的、公平且具有約束力的決策程序。辦公室和監督委員會的結構，以及對預算具有約束力的決策程序，將在市議會和市長頒布的未來法令中加以說明。

問題 2

對這個問題的回答不具有約束力：

是否應當在波士頓東區 400 號 Condor 街 Chelsea Creek 沿線靠近住宅、公園、遊樂場、飛機燃料儲存庫和洪水風險區建造一座高壓變電站（而不是在附近的其他安全地點，例如 Massport 在洛根機場擁有的非住宅土地）？

問題 3

對這個問題的回答不具有約束力：

當前的學校委員會成員是任命的。是否應當改為由波士頓居民選舉產生？

上述選舉的投票時間從早上 7:00 開始，到晚上 8:00 結束。

有關投票站地點的資訊，請前往波士頓市政廳 241 室的選舉委員會辦公室查詢。

選舉委員會

Charles D. Hanan
Steven S. Rooney
Shankar
Alexis Tkachuk